

L. R. N. 1/2008 TUTELA DEL PATRIMONIO DI RAZZE E VARIETÀ LOCALI DI  
INTERESSE AGRARIO DEL TERRITORIO EMILIANO-ROMAGNOLO

**SCHEDA TECNICA PER L'ISCRIZIONE AL REPERTORIO**

**SPALER RER V092 (Aggiornata)**

| <b>PERO</b>   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Famiglia:</b> <i>Rosaceae</i>  | <b>Genere:</b> <i>Pyrus</i>  | <b>Specie:</b> <i>Pyrus communis</i> L. |
| <b>Nome comune:</b> SPALER  |  |   |
| <b>Sinonimi accertati:</b>  |  |   |
| <b>Sinonimie errate:</b>  |  |   |
| <b>Denominazioni dialettali locali (indicare la località):</b>  |  |   |
| <b>Rischio di erosione:</b> Alto  |  |   |
| Data inserimento nel repertorio:  |  | Ultimo aggiornamento scheda: 21/12/2021 |
| <b>Accessioni valutate per la realizzazione della scheda</b>  | <b>N. piante presenti</b>  | <b>Anno d'impianto/Eta'</b>             |
| 1) Azienda Canovi, Marola di Carpineti (RE)   | 1  | 250 anni                                |
| 2) Azienda di Marola di Carpineti (RE)  | 2  | 80 anni                                 |
| <b>Luoghi di conservazione <i>ex situ</i>:</b> Azienda Agraria Università di Bologna, Cadriano (BO) - Campo catalogo RER. |  |   |
|                                        |  |   |
| <i>Pianta</i>   | <i>Fiore</i>   |   |
|   |  |   |

*Foglia*

*Frutto*

### **CENNI STORICI, ORIGINE, DIFFUSIONE**

Le notizie storiche sulla pera Spalér sono estremamente carenti. All'inizio dello scorso secolo un diploma di II grado venne attribuito al produttore Ciro Bellini, di Castelnovo ne Monti, per frutti di Spaller e altre varietà (Consorzio agricolo e Cattedra ambulante dell'agricoltura, 1901). Casali, nel 1915, inserisce il "Pèir Spalér" nell'elenco dei nomi dialettali reggiani delle piante, e non ne riporta la versione italiana. Nella relazione sulle condizioni dell'agricoltura in Italia (Ministero di Agricoltura, Industria e Commercio, 1879) per la Lombardia viene citata, assieme ad altre, la varietà 'Pere di Spalliera'. Il nome "Pere di spalliera" crea incertezze sulla reale identità varietale, in quanto sembra riferirsi alla forma di allevamento a spalliera, secondo la quale venivano allevate diverse cultivar di pero. L'osservazione dei caratteri pomologici rilevati nelle piante di Spalér del Reggiano fanno comunque ritenere che in questa area il nome si riferisca ad un'unica varietà. Localmente viene da alcuni ritenuta sinonimo di Passa Crassa, ma oltre ad alcune differenze morfologiche del frutto, non supportano questa ipotesi le notizie storiche locali e l'esistenza a Marola di una pianta di Spaler di oltre 250 anni, mentre la selezione di Passa Crassana risale al 1845 in Francia.

Le pere Spalér venivano cotte al forno o con le castagne. Erano utilizzate per la preparazione del "savurett", una confettura ottenuta da bollitura molto prolungata (26 ore) del sugo ottenuto da torchiatura dei frutti, con aggiunta di altre pere (Nobile, Aval, Trentonze) o anche mele, a seconda delle ricette delle diverse zone. E' utilizzabile anche per produrre aceto (Istituto Comprensivo Carpineti, 2004)

La Spalér è l'ingrediente principale del "savurett" di Carpineti, ed è stata quindi inserita nel disciplinare di produzione di questo prodotto agroalimentare tradizionale dell'Emilia Romagna, riconosciuto dal Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali. Nella ricetta del savurett di un ricettario manoscritto di metà 'ottocento inizi novecento (Givanelli, com.pers.) le pere Spaler non vengono citate, ma, data la rugginosità che le caratterizza, potrebbero identificarsi nelle 'ruginenti', suggerite come valida materia prima.

La lavorazione delle pere per la preparazione del "savurett" era laboriosa e anche faticosa, perché era necessario macinare i frutti o grattugiarli con il 'radein' e poi torchiarli per estrarne il succo. Per alleviare questa fatica, il lavoro era stato quindi meccanizzato, mediante le cinghie del trattore.

### **ZONA TIPICA DI PRODUZIONE**

Piante di Spaler sono presenti soprattutto nel comune di Carpineti, in località Marola e Pantano.

### **BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO**

- Ministero di agricoltura, industria e commercio, 1879. Relazione intorno alle condizioni dell'agricoltura in Italia. Volume quarto. 712 p.
- Casali C., 1915. I nomi delle piante nel dialetto reggiano. Atti del Consorzio di Reggio Emilia n.1. Tipografia Bondavalli. Reggio nell'Emilia. pp. 126
- Consorzio agricolo e cattedra ambulante d'agricoltura, 1901. Mostra campionaria di frutti invernali. Supplemento all'Agricoltore reggiano, n. 38.
- Istituto Comprensivo Carpineti, Comune di Carpineti, 2004. Pèr Spalèr. Guida al saporetto e all'aceto, alla loro degustazione e utilizzazione. 15 pp.
- Canovi E., Montecchi A., Valentini G., 2008. Frutta antica nel reggiano; in: I frutti della nostra terra. Guastalla Ambiente. 96 pp. Regione Emilia Romagna, 2009. I patriarchi da frutto dell'Emilia Romagna I libri di Agricoltura n.4. 179 pp.

### **NOTE**
























E' pera da cuocere, con polpa consistente. La succosità la rende idonea alle preparazioni tradizionali descritte di seguito, oggi riproposte e in corso di valorizzazione.

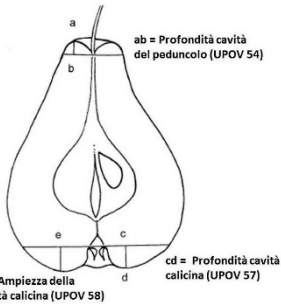
Ultimo aggiornamento scheda a cura di Vincenzo Ancarani/Luca Dondini, Università degli Studi di Bologna

**DESCRIZIONE MORFOLOGICA** I descrittori prioritari secondo il Gruppo di lavoro GIBA e i descrittori essenziali indicati da UPOV e IBPRG sono segnalati con un asterisco (\*) e rappresentano gli elementi necessari per l'iscrizione di una risorsa genetica ad un repertorio della biodiversità.

**PIANTA.** Osservazioni possibilmente su più piante

| UPOV1<br>IBPRG6.1.2 | VIGORE DELL'ALBERO*   | UPOV2                | TIPO DI RAMIFICAZIONE*  | UPOV3<br>IBPRG6.1.1   | PORTAMENTO DELL'ALBERO*                                  |
|---------------------|---|----------------------|---|---|--|
| 3                   | Scarso<br>(Precoce di Trevoux)  | 1                    | Assente o molto debole<br>(Jeanne d'Arc)                            |  | 1 – Colonnare (Jeanne d'Arc)                             |
|                     |   | 3                    | Debole (Buona Luisa<br>d'Avranches)                                 |  | 2 – Eretto (Beurré Clairgeau)                            |
| 5                   | Medio (Williams')   | 5 <sup>✓</sup>       | Media (Conference)  |  | 3 – Semi-eretto (Colorée de<br>Juillet)                  |
|                     |   | 7                    | Forte (Alexandrine Duillard,<br><i>Packham's Triumph</i> )          |  | 4 – Espanso (Madame Ballet)                              |
| 7 <sup>✓</sup>      | Elevato (Beurré<br>d'Amanlis)   | 9                    | Molto forte (Oliver de Serres)                                      |  | 5 – Pendulo/Ricadente (Beurré<br>Diel)                   |
|                     |   |                      |   |  | 6 – Piangente (Armida, Beurré<br>d'Amanlis)              |
| UPOV5               | RAMO DI 1 ANNO:<br>LUNGHEZZA<br>DELL'INTERNODO*                       | UPOV6                | RAMO DI 1 ANNO: COLORE<br>PREDOMINANTE DEL LATO<br>ESPOSTO AL SOLE* | UPOV7   | RAMO DI 1 ANNO: NUMERO DI<br>LENTICELLE*                 |
| 3 <sup>✓</sup>      | Corto (Conference)  | 1                    | Grigio-verde (Mirandino<br>rosso)                                   | 3   | Poche (Trionfo di Vienna)                                |
|                     |   | 2                    | Grigio-marrone (Concorde)   |   |  |
| 5                   | Medio (Jeanne d'Arc)  | 3                    | Marrone (Precoce di Trevoux)  | 5 <sup>✓</sup>  | Medie (Williams')  |
|                     |   | 4                    | Marrone aranciato (Eva Baltet)                                      |   |  |
|                     |   | 5 <sup>✓</sup>       | Rosso mattone (Beurré Hardy)  |   |  |
| 7                   | Lungo (Santa Maria)   | 6 <sup>✓</sup>       | Marrone purpureo<br>(Nordhäuser Winterforelle)                      | 7   | Molte (Beurré d'Amanlis)                                 |
|                     |   | 7                    | Marrone scuro (Jeanne d'Arc)  |   |  |
| UPOV11              | GIOVANE GERMOGLIO:<br>COLORAZIONE<br>ANTOCIANICA APICE<br>VEGETATIVO* | UPOV64<br>IBPRG6.2.1 | EPOCA DI FIORITURA*   | UPOV27  | GEMME FIORALI: LUNGHEZZA *                               |
| 1                   | Assente o molto<br>debole (Clapp's<br>Favourite)                      | 1                    | Molto precoce (Beurré<br>Alexandre Lucas)                           | 3   | Corte (Beurré Alexandre Lucas)                           |
| 3                   | Debole (Decana del<br>Comizio)  | 3                    | Precoce (Delfrap)   | 5   | Medie (Buona Luisa<br>d'Avranches)                       |
| 5 <sup>✓</sup>      | Media (Beurré Hardy)  | 5                    | Intermedia (Packhams's<br>Triumph)                                  |   |  |
| 7                   | Forte (Red Bartlett)  | 7                    | Tardiva (Jeanne d'Arc)  | 7   | Lunghe (Beurré Hardy)                                    |
| 9                   | Molto forte (Liegels<br>Winterbutterbirne)                            | 9                    | Molto tardiva (Frangipane)  |   |  |
| FIORE               |   |                      |   |   |  |
| UPOV30              | FIORE: POSIZIONE<br>DEI MARGINI DEI<br>PETALI*                        | UPOV33               | FIORE: FORMA DEI PETALI*  | UPOV31  | FIORE: POSIZIONE DELLO<br>STIGMA RISPETTO AGLI<br>STAMI* |
| 1                   | Separati (Kaiser)   | 1                    | Circolare (Comtesse de Paris)                                       | 1   | Sotto (Jeanne d'Arc)                                     |
| 2                   | Che si toccano (Jeanne<br>d'Arc)                                      | 2                    | Ampliamente ovata (Beurré<br>Hardy)                                 | 2   | Stesso livello (Beurré Hardy)                            |
| 3                   | Sovrapposti<br>(Conference)   | 3                    | Ovata (Kaiser)  | 3   | Sopra (Beurré d'Amanlis)                                 |

| UPOV13   | LAMINA FOGLIARE:<br>POSIZIONE RISPETTO<br>AL RAMO*                    | UPOV16  | LAMINA FOGLIARE:<br>RAPPORTO<br>LUNGHEZZA/LARGHEZZA*                            | UPOV17  | LAMINA FOGLIARE: FORMA<br>DELLA BASE*                     |          |
|--|---|---|---|---|---|----------|
|    | 1 – Ascendente<br>(Precoce di Trevoux)                                | 1   | Molto piccolo (Curè)  |    | 1 – Acuta (Beurrè Giffard)                                |          |
|    | 2 – Orizzontale<br>(Decana del Comizio)                               | 3   | Piccolo (President Druard)  |    | 2 – Ad angolo retto (Santa<br>Maria, Grand Champion)      |          |
|  |   | 5 ✓   | Medio (Conference)  |    | 3 – Ottusa (General Leclerc)                              |          |
|    | 3 – Discendente<br>(Beurrè Giffard)                                   | 7 ✓   | Grande (Trionphe de Vienne)   |    | 4 – Troncata (Decana del<br>Comizio)                      |          |
|  |   | 9   | Molto grande (Beurrè Lebrun)  |    | 5 – Cordata (President Drouard)                           |          |
| UPOV18   | LAMINA FOGLIARE:<br>FORMA DELL'APICE*                                 | UPOV20  | DENTATURA DEL MARGINE<br>FOGLIARE (metà superiore)*                             | UPOV22  | LAMINA FOGLIARE:<br>CURVATURA DELL'ASSE<br>LONGITUDINALE* |          |
|    | 1 – Acuta (Conference)  |      | 1 – Assente (Beurrè Giffard)  | 3 ✓   | Debole (Precoce di Trevoux)                               |          |
|    | 2 – Ad angolo retto<br>(Williams')                                    |   | 2 – Crenato (Beurrè<br>d'Amanlis)   |   |   | 5        |
|    | 3 – Ottusa (Beurrè<br>Clairgeau)                                      |   | 3 – Decisamente serrato<br>(Alexandrine Douillard)                              | 7   | Forte (Comtesse de Paris)                                 |          |
|   | 4 – Arrotondata<br>(Curato)   |   | 4 – Nettamente seghettato<br>(General Leclerc)                                  |   |   |          |
| UPOV23   | PICCIOLO:<br>LUNGHEZZA*   | UPOV24  | PICCIOLO: PRESENZA DI<br>STIPULE  | UPOV25  | PICCIOLO: DISTANZA DELLE<br>STIPULE DALLA BASE*           |          |
| 3  | Corto (Epine du Mas)  | 1   | Assenti   |  | 3 – Breve (Decana del Comizio)                            |          |
| 5 ✓  | Medio (Beurrè Hardy)  |   |   |   | 9 ✓   | Presenti |
| 7  | Lungo (Trionfo di<br>Vienna)  |  | 7 – Grande (Conference)   |   |   |          |
| <b>FRUTTO. Osservazioni a maturazione. Media di 10 frutti ben conformati</b>       |   |   |   |   |   |          |
| IBPRG<br>6.2.10  | FORMA*  |   |   | UPOV41<br>IBPRG6.2.8  | DIMENSIONE*   |          |
|  | 1 – Sferoidale  |    | 9 – Turbinato (Decana del<br>Comizio, Butirra duron de au,<br>Eletta Morettini) | 1   | Molto piccolo (Garofalo)                                  |          |
|  | 2 – Turbinato breve   |    | 11 – Piriforme (Spadona, Dottor<br>Guyot, Bella di giugno)                      | 3   | Piccolo (Doyenne de Juliet,<br><i>Moscatellina</i> )      |          |
|  | 5 – Maliforme (Rosada,<br>Verna, Passa Crassana,<br>Decana d'Inverno) |    | 13 – Cidoniforme (Max Red<br>Bartlett, Williams')                               | 5 ✓   | Medio (Dr. Guyot)   |          |
|  |   |   |   | 7 ✓   | Grande (Decana del Comizio,<br>Passa Crassana)            |          |
|  | 7 – Doliforme   |    | 15 – Calebassiforme   | 9   | Molto grande (Margarete<br>Marillant)                     |          |

| UPOV44<br>IBPRG6.2.12  | COLORE DI FONDO DELLA BUCCIA*                   | UPOV45         | ESTENSIONE AREA DI SOVRACCOLORE*                        | UPOV46                | TONALITÀ DI SOVRACCOLORE*   |
|--|---|----------------|---|-----------------------|---|
| 1  | Non visibile (Grand Champion, Uta)              | 1 ✓            | Assente o molto piccola (Passa Crassana)                | 1                     | Arancione (Precoce di Trevoux)  |
| 2  | Verde (Nouveau Poiteau)                         | 3 ✓            | Piccola (Precoce di Trevoux)                            | 2                     | Rosso arancione (Duchesse Elsa)   |
| 3  | Verde giallastro (Burrè Giffard, Burrè Hardy)   | 5              | Media (Nordhäuser Winterforelle)                        | 3 ✓                   | Rosso rosato (Belle Angevine)   |
|  |   | 7              | Estesa (Beurrè Claigeau)                                | 4                     | Rosso chiaro (Nordhäuser Winterforelle)                                 |
| 4 ✓  | Giallo (President Drouard)                      | 9              | Molto estesa o intera superficie (Starkrimson)          | 5                     | Rosso scuro (Starkrimson)   |
| UPOV50<br>IBPRG6.2.11  | LUNGHEZZA DEL PEDUNCOLO*                        | UPOV51         | GROSSEZZA DEL PEDUNCOLO*                                | UPOV53                | PORTAMENTO DEL PEDUNCOLO IN RAPPORTO ALL'ASSE DEL FRUTTO*               |
| 3  | Corto (< 20 mm; Beurrè d'Anjou)                 | 3              | Sottile (Concorde)                                      | 1 ✓                   | Dritto (Bonne de Beugny)  |
| 5  | Medio (21-35 mm; Beurrè Hardy)                  | 5              | Medio (Beurrè Hardy)                                    | 2                     | Obliquo (Decana del Comizio)  |
| 7 ✓  | Lungo (> 35 mm; Kaiser, Curato)                 | 7 ✓            | Grosso (Beurrè d'Anjou, <i>Favorita di Clapp</i> )      | 3                     | Ad angolo retto (Abate Fetel)   |
|  |   | UPOV54         | PROFONDITÀ DELLA CAVITÀ PEDUNCOLARE*                    | UPOV57                | PROFONDITÀ DELLA CAVITÀ CALICINA*                                       |
|  |   | 1              | Assente o poco profonda (Conference)                    | 1                     | Assente (Eparene)   |
|  |   | 3 ✓            | Poco profonda (Buona Luisa d'Avranches)                 | 3                     | Poco profonda (Precoce di Trevoux)                                      |
|  |   | 5              | Media (Precoce di Trevoux)                              | 5 ✓                   | Media (Beurrè Hardy, Beurrè Giffard)                                    |
|  |   | 7              | Profonda (Passa Crassana)                               |                       |   |
| 9  | Molto profonda (Oliver de Serres)               | 7              | Profonda (Passa Crassana)                               |                       |   |
| UPOV58   | AMPIEZZA DELLA CAVITÀ CALICINA*                 | UPOV60         | TESSITURA DELLA POLPA                                   | UPOV61                | CONSISTENZA DELLA POLPA   |
| 3  | Stretta (Williams')                             | 3              | Fine (Beurrè Hardy)                                     | 3 ✓                   | Tenera (Jeanne d'Arc)   |
| 5  | Media (Beurrè Hardy)                            | 5 ✓            | Media (Kaiser)  | 5                     | Media (Beurrè Hardy)  |
| 7 ✓  | Larga (Passa Crassana)                          | 7              | Grossolana (Curato)                                     | 7                     | Soda (Comtesse de Paris)  |
| UPOV62   | SUCCOSITÀ DELLA POLPA                           | UPOV63         | SEME: FORMA*  | UPOV65<br>IBPRG6.2.15 | PERIODO DI MATURAZIONE DI CONSUMO*                                      |
| 3  | Asciutta (Mirandino rosso)                      | 1              | Rotondo (Jeanne d'Arc)                                  | 1                     | Molto precoce (Mirandino rosso)   |
| 5  | Media (Williams')                               | 2              | Ovato (Beurrè Giffard)                                  | 3                     | Precoce (Precoce di Trevoux)  |
|  |   |                |   | 5                     | Medio (Coscia)  |
| 7 ✓  | Succosa (Conference)                            | 3              | Ellittico (Alexandrine Douillard)                       | 7 ✓                   | Tardivo (Jeanne d'Arc, Beurrè Hardy)                                    |
| 9  | Molto succosa (Decana del Comizio)              | 4              | Ellittico stretto (Dr. Guyot, Curè)                     | 9                     | Molto tardivo (President Drouard)                                       |
| IBPRG<br>6.1.3   | AFFINITÀ CON IL COTOGNO                         | IBPRG<br>8.1.1 | GRADO DI SUSCETTIBILITÀ A PSILLA ( <i>Psylla pyri</i> ) | IBPRG<br>8.3.1        | GRADO DI SUSCETTIBILITÀ AL FUOCO BATTERICO ( <i>Erwinia amilovora</i> ) |
| 0  | Non affine ( <i>P. ussuriensis</i> )            | 0              | Resistente ( <i>P. ussuriensis</i> )                    | 0                     | Resistente ( <i>P. ussuriensis</i> ; Old Home)                          |
| 1  | Molto scarsa (Kaiser)                           | 1              | Scarsa (Old Home)                                       | 1                     | Scarsa (Spinacarpì)   |
| 3  | Scarsa (Dr. Guyot)                              | 3              | Medio scarsa (Kleffer)                                  | 3                     | Medio scarsa (Honeysweet)   |
| 5  | Intermedia (Williams')                          | 5              | Media (Anjou)   | 5                     | Media (Kaiser)  |
| 7  | Buona (Curato)                                  | 7              | Medio elevata (Williams')                               | 7                     | Medio elevata (Williams')   |
| 9  | Eccellente (Passa Crassana, Decana del Comizio) | 9              | Elevata (Aurora)  | 9                     | Elevata (Passa Crassana)  |



**OSSERVAZIONI E RICONTRI AGRONOMICI.** Elementi desunti da osservazioni dirette (O), da indicazioni di agricoltori (A) e dalla letteratura (L)

Peso medio dei frutto su un campione di 10 frutti: 150 g - 220 g (variabile tra anni e località)

**OSSERVAZIONI E RICONTRI SULLA TOLLERANZA/SENSIBILITÀ ALLE PRINCIPALI PATOLOGIE.** Crittogame, acari, insetti, fisio-patologie. Elementi desunti da osservazioni dirette (O), da indicazioni di agricoltori (A) e dalla letteratura (L)

E' varietà rustica nei confronti di crittogame e insetti (A – O)

**OSSERVAZIONI E RICONTRI SULL'UTILIZZO.** Elementi desunti da osservazioni dirette (O), da indicazioni di agricoltori (A) e dalla letteratura (L)

Il frutto è idoneo alla cottura al forno e, in minore misura, al consumo fresco. Il succo della Spaler entra nella tradizionale preparazione del savurett; viene anche usato per produrre aceto (A, L, O).

### PROFILO MOLECOLARE DELLA VARIETÀ: SPALER

In tabella sono indicate le dimensioni alleliche di 12 marcatori microsatelliti con relativo fluoroforo utilizzato per le analisi. Le dimensioni alleliche di 'Spaler' sono confrontate con quelle di due cultivar di riferimento (Abate Fetel e Williams). Le analisi sono state effettuate con un sequenziatore ABI PRISM 3730 DNA analyzer. Tutti i campioni di 'Spaler' analizzati (piante secolari presenti in tre Aziende di Marola, Carpineti, RE) non hanno presentato differenze sotto il profilo molecolare.

|               | CH01d09 fam |            |  | CH5c06 vic  |           |  | CH01F07a fam |            |  | CH02b10 vic |            |  | EMPC11 fam  |            |  | CH03d12 vic |            |  |
|---------------|-------------|------------|--|-------------|-----------|--|--------------|------------|--|-------------|------------|--|-------------|------------|--|-------------|------------|--|
| <b>Spaler</b> | <b>132</b>  | <b>138</b> |  | <b>87</b>   | <b>92</b> |  | <b>191</b>   | <b>199</b> |  | <b>118</b>  | <b>124</b> |  | <b>149</b>  | <b>157</b> |  | <b>92</b>   | <b>114</b> |  |
| Abate         | 149         | 151        |  | 87          | 92        |  | 181          | 189        |  | 124         |            |  | 143         | 149        |  | 108         | 112        |  |
| Williams      | 147         | 155        |  | 87          | 92        |  | 176          | 183        |  | 118         | 124        |  | 139         | 149        |  | 108         | 124        |  |
|               | EMPC117 fam |            |  | CH04e03 vic |           |  | GD147 fam    |            |  | GD96 vic    |            |  | CH01d08 fam |            |  | CH03g07 pet |            |  |
| <b>Spaler</b> | <b>108</b>  | <b>114</b> |  | <b>178</b>  |           |  | <b>119</b>   | <b>123</b> |  | <b>173</b>  |            |  | <b>276</b>  | <b>278</b> |  | <b>228</b>  | <b>258</b> |  |
| Abate         | 114         | 116        |  | 178         | 197       |  | 117          |            |  | 141         | 150        |  | 286         | 294        |  | 244         | 248        |  |
| Williams      | 89          | 114        |  | 178         | 203       |  | 117          |            |  | 173         |            |  | 240         | 276        |  | 228         | 244        |  |

NB. Di fianco al nome del microsatellite è indicato il fluoroforo utilizzato per le analisi: fam (blu), vic (verde) e pet (rosso)